

Comendo fora - Na entrada

português

Eu gostaria de reservar uma mesa para
[número de pessoas] às _[hora]_.

Fazendo uma reserva

esperanto

Mi ŝatus rezervi tablon por _[nombro de personoj]_ ĉe
[tempo].

Uma mesa para _[número de pessoas]_, por
favor.

Pedido por uma mesa

Tabulo por _[nombro de personoj]_, bonvolu.

Você aceita cartão de crédito?

Perguntando se você pode pagar com cartão de crédito

Ĉu vi akceptas kreditkartojn?

Você serve comida vegetariana?

Perguntando se o restaurante possui pratos vegetarianos

Ĉu vi proponas vegetaran manĝaĵon?

Você serve comida kosher?

Perguntando se o restaurante possui comida kosher

Ĉu vi proponas koŝeran manĝaĵon?

Você serve comida halal?

Perguntando se o restaurante possui comida halal

Ĉu vi proponas halalan manĝaĵon?

Vocês exibem jogos? Nós gostaríamos de
assistir ao jogo ____.

Você gostaria de assistir aos jogos durante ou após a refeição

Ĉu vi montras sportojn? Ni ŝatus rigardi la matĉon de
_____.

Comendo fora - Fazendo o pedido

português

Posso ver o cardápio, por favor?

Pedindo para ver o cardápio

esperanto

Ĉu mi povas vidi la menuon, bonvolu?

Com licença. Nós gostaríamos de fazer o
pedido por favor.

Comunicando ao garçom que você deseja fazer o pedido

Pardonu min. Ni ŝatus ordigi, bonvolu.

O que você recomenda do cardápio?

Perguntando ao garçom se ele pode recomendar algum prato do menu

Kion vi rekomendas sur la menuo?

Viajar

Comendo fora

Qual é a especialidade da casa?

Perguntando se o restaurante possui algum prato especial

Ĉu estas specialaĵo de la restoracio?

Qual é o prato típico da região?

Perguntando se o restaurante possui algum prato típico da região

Ĉu estas loka fako?

Eu sou alérgico a _____. Esse prato contém _____?

Informando que você é alérgico a ingredientes específicos

Mi estas alergia al _____. Ĉu tio enhavas _____?

Eu tenho diabetes. Esse prato contém açúcar ou carboidratos?

Perguntando se determinado prato contém açúcar ou carboidratos

Mi havas diabeton. Ĉu tio enhavas sukerojn aŭ karbonhidratojn?

Eu não como _____. Esse prato contém _____?

Informando ao garçom que você não come determinados alimentos

Mi ne manĝas _____. Ĉu estas _____ en tio?

Eu gostaria de pedir [prato], por favor.

Pedindo uma entrada

Mi ŝatus ordoni [plado], bonvolu.

Nós gostaríamos de pedir uma entrada, por favor.

Pedindo uma entrada

Ni ŝatus ordigi aperitivojn, bonvolu.

salada
prato

salaton

sopa
prato

supon

carne
comida

karnon

porco
tipo de carne

porkaĵon

carne de boi
tipo de carne

bovaĵon

Viajar

Comendo fora

galinha/frango
tipo de carne

kokidon

Eu gostaria da minha carne mal passada/no ponto/bem passada.

Mi şatus mian viandon sangan/mezan/bone kuiritan.

Informando ao garçom como você deseja sua carne

frutos do mar
comida

marmanğajon

peixe
comida

fişon

massa
prato

pastajon

sal

salon

pimenta

pipron

mostarda

mustardon

ketchup

keçupon

pão

panon

manteiga

buteron

Eu gostaria de um refil, por favor!

Mi şatus replenigo, bonvolu!

Pedindo por um refil

Viajar

Comendo fora

Obrigado, isso é suficiente.

Dankon, tio sufiĉas.

Pedindo ao garçom para parar de servir comida ou de encher o copo

Nós gostaríamos de pedir sobremesa por favor.

Ni ŝatus ordigi deserton, bonvolu.

Informando que você deseja pedir sobremesa

Eu gostaria de um/uma ____, por favor.

Mi ŝatus havi ____, bonvolu.

Pedindo sobremesa

um sorvete
sobremesa

gelaton

um bolo
sobremesa

kukon

um chocolate
sobremesa

ĉokoladon

biscoitos
sobremesa

keksojn

Bom apetite!

Ĝuu vian manĝon!

Desejando uma boa refeição

Comendo fora - Pedindo bebidas português

esperanto

Eu gostaria de pedir uma/um __[bebida]__, por favor.

Mi ŝatus havi __[trinkaĵo]__, bonvolu.

bebidas

água com gás
bebidas

karbonatan akvon

água sem gás
bebidas

akvon sen gaso

uma cerveja
bebidas

bieron

Viajar

Comendo fora

uma garrafa de vinho
bebidas

botelon da vino

um café
bebidas

kafon

um chá
bebidas

teon

Eu não bebo álcool. Tem álcool nessa bebida?
Perguntando se há álcool em determinada bebida

Mi ne trinkas alkoholon. Ĉu estas alkoholo en ĉi?

Comendo fora - Pagando

português

Nós gostaríamos de pagar, por favor.
Comunicando que você deseja pagar

esperanto

Ni volus pagi, bonvolu.

Nós gostaríamos de dividir a conta.
Informando ao garçom que cada pessoa irá pagar pelo seu pedido individualmente

Ni ŝatus pagi aparte.

Eu pagarei tudo.
Informando ao garçom que você irá pagar a conta por todos na mesa

Mi pagos ĉion.

Estou te convidando para almoçar/jantar.
Convidar alguém para comer fora e pagar pela refeição

Mi invitas vin al tagmanĝo/vespermanĝo.

Pode ficar com o troco.
Dizer ao garçom que ele pode ficar com o troco para si como uma forma de gorjeta

Konservu la moneton.

A comida estava deliciosa!
Parabenizando pela comida

La manĝaĵo estis bongusta!

Meus cumprimentos ao chef!
Parabenizando pela comida

Donu miajn komplimentojn al la ĉefkuiristo!

Comendo fora - Reclamações

português

esperanto

Viajar

Comendo fora

Minha comida está fria.

Reclamando que a comida não está quente o suficiente

Mia manĝo estas malvarma.

Isto não está bem cozido.

O tempo de cozimento não foi suficiente

Tiu ne estas konvene kuirita.

Isto está cozido demais.

O tempo de cozimento foi demasiado

Tiu estas tro kuirita.

Eu não pedi isso, eu pedi ____.

Observando que o prato servido não é o que você pediu

Mi ne ordigis ĉi, mi ordonis ____.

Tem pedaços de rolha nesse vinho.

Mencionando que o vinho não está bom

Tiu vino estas korkita.

Nós pedimos há mais de 30 minutos.

Reclamando do tempo de espera pela comida

Ni ordigis pli ol tridek minutoj.

Esta bebida não está gelada o suficiente.

Reclamando que a bebida não está gelada o suficiente

Tiu trinkaĵo estas varma.

Minha bebida está com um gosto estranho.

Observando o gosto estranho de sua bebida

Mia trinkaĵo gustumas strangan.

Eu pedi minha bebida sem gelo.

Observando que você pediu sua bebida sem gelo e recebeu uma bebida com gelo

Mi ordigis mian trinkaĵon sen glacio.

Está faltando um prato.

Observando que seu pedido não está completo

Unu pladon mankas.

Isto não está limpo.

Observando que seu prato/talheres/copo está sujo

Tiu ne estas pura.

Comendo fora - Alergias

português

Há ____ nisto?

Perguntando se determinado prato contém ingredientes aos quais você é alérgico

esperanto

Ĉu estas ____ en ĉi?

Viajar

Comendo fora

Você poderia preparar este prato sem ____? Ĉu vi povus prepari la pladon sen ____?

Pedindo para não adicionar os ingredientes aos quais você é alérgico ao prato pedido.

Sou alérgico. Caso eu tenha alguma reação há medicamento no meu bolso/bolsa!

Mi havas alergiojn. Se mi havas reagon, la kuracilo estas en mia sako/poŝo!

Avisando as pessoas que você é alérgico e que devem lhe dar o medicamento caso você tenha alguma reação.

nozes/amendoins

Alergia a alimentos

nuksoj/arakidoj

semente de gergelim/semente de girassol

Alergia a alimentos

sezamosemoj/sunfloro

ovos

Alergia a alimentos

ovo

frutos do mar/peixe/mariscos/camarão

Alergia a alimentos

mariskoj/fiŝo/salikokoj

farinha/trigo

Alergia a alimentos

faruno/greno

leite/lactose/laticínios

Alergia a alimentos

lakto/laktozo/laktejo

glúten

Alergia a alimentos

gluteno

soja

Alergia a alimentos

sojo

legumes/feijão/ervilha/milho

Alergia a alimentos

leguminosaj plantoj/faboj/pizoj/maizo

cogumelos

Alergia a alimentos

fungoj

Viajar

Comendo fora

frutas/kiwi/coco

Alergia a alimentos

fruktoj/kivo/kokoso

cebolinha/cebola/alho

Alergia a alimentos

cebolletaoj/cepoj/ajlo

álcool

Alergia a alimentos

alkoholo